

# 總統府公報

Presidential Office Gazette

本號公報內容於發行日同步登載總統府全球資訊網

網址：<http://www.president.gov.tw/>

中華民國98年2月4日（星期三）發行 第6847號



總統府第二局 編印

---

# 總統府公報

第 6847 號

中華民國 98 年 2 月 4 日 (星期三)

---

## 目 錄

### 壹、總統令

一、明令褒揚.....1

### 貳、總統及副總統活動紀要

一、總統活動紀要.....2

二、副總統活動紀要.....4

參、總統府新聞稿.....5

---

## 總 統 令

---

### 總統令

中華民國 98 年 1 月 23 日  
華總二榮字第 09800000261 號

總統府前國策顧問、監察院前監察委員王澍霖，貞固忠悃，才識淵茂。少歲卒業國立政治大學法律系，嗣遊學東瀛，獲明治大學法學博士學位，夙嫻詩禮文章，曉暢中外律令，碩學砥行，早播英聲。旋出任國民大會制憲代表，縝密審議五五憲草條文，訂定國家根本大法；扶助保障蒙藏邊疆族裔，丕奠永續發展基石

，畢慮殫誠，鴻猷周至。復膺選行憲後監察委員，振興官箴綱紀，體現御史職能；尋求民瘼疾苦，亟力糾彈不法，察隱辨微，匡正風尚。晚歲應聘總統府國策顧問，讜言肅政，尤徵節概。綜其生平，功業著乎黎庶，勛績流而長存，清勤謇諤，齒德俱尊；遺緒絜範，青史昭垂。斯人已遠，軫悼彌深，應予明令褒揚，用示政府篤念耆賢之至意。

總 統 馬英九  
行政院院長 劉兆玄

## 總統活動紀要

記事期間：

98 年 1 月 23 日至 98 年 1 月 29 日

1 月 23 日(星期五)

- 蒞臨「台灣先賢蔣渭水先生紀念展」開幕典禮致詞（台北市）
- 接見「2008 國家生技醫療品質獎」得獎企業代表

1 月 24 日(星期六)

- 陪同母親採買年夜飯食材（台北市）
- 探望李友邦將軍遺孀李嚴秀峰女士（台北縣蘆洲市）
- 前往台北縣保和宮、文武大眾爺廟、湧蓮寺及先嗇宮參香祈福（台北縣）
- 訪視 106 歲人瑞陳蔡葱女士（台北縣三重市）
- 陪同獨居長者歲末圍爐（台北縣三重市）

- 蒞臨98年街友暨獨居老人尾牙（台北市松山菸廠）
- 蒞臨新光特展館「貓熊館」捐贈暨關懷弱勢之夜致詞（台北木柵動物園）

**1月25日(星期日)**

- 探訪友人鄭昭三先生（台北縣瑞芳鎮）
- 慰勉台北縣瑞芳警消基層員工（台北縣）
- 前往台北縣三芝鄉福成宮及淡水鎮福祐宮參香祈福（台北縣）
- 與陸軍關渡指揮部駐守官兵會餐（台北縣）
- 前往台北市北投區關渡宮參香祈福（台北市）
- 慰勉淡水馬偕醫院留守醫護人員（台北縣）
- 探視台北市政府所屬關渡浩然敬老院（台北市北投區）
- 慰勉淡水海巡隊及安檢所執勤人員（台北縣）
- 慰勉消費券諮詢中心值班人員（台北市）
- 除夕賀歲談話
- 慰勉台北市興隆派出所執勤員警（台北市）
- 蒞臨「2009宜蘭年除夕守歲晚會」啟爐暨年樹點燈儀式致詞（宜蘭縣羅東運動公園）
- 蒞臨「祈願好願在人間－2009法鼓山除夕聞鐘聲祈福法會」禮佛祈福並致詞（台北縣金山鄉）

**1月26日(星期一)**

- 前往台北市萬華區龍山寺、大同區保安宮、信義區奉天宮及慈惠堂參香祈福（台北市）
- 拜訪李前總統登輝先生（台北市）
- 前往台北市中山區行天宮參香祈福（台北市）
- 前往台北縣泰山鄉頂泰山巖、新莊市地藏庵、板橋市慈惠宮、接雲寺及土城市五穀先帝廟參香祈福（台北縣）

**1 月 27 日(星期二)**

- 回馬家庄祭祖並發紅包（苗栗縣通霄鎮）
- 前往苗栗縣通霄鎮拱天宮、苗栗市伏波將軍廟參香祈福（苗栗縣）
- 前往阿金姐客家美食午餐（新竹縣竹東鎮）
- 前往新竹縣北埔鄉慈天宮參香祈福並參訪姜阿新故居、天水堂及金廣福（新竹縣）
- 前往新竹縣新埔鄉義民廟參香祈福（新竹縣）
- 前往佛光山中壢禪淨中心禮佛及團拜（桃園縣）
- 蒞臨新春聯誼餐會致詞（桃園縣中壢市）

**1 月 28 日(星期三)**

- 無公開行程

**1 月 29 日(星期四)**

- 無公開行程

~~~~~  
**副總統活動紀要**  
~~~~~

**記事期間：**

**98 年 1 月 23 日至 98 年 1 月 29 日**

**1 月 23 日(星期五)**

- 蒞臨「苗栗客家文化園區開工動土典禮」致詞（苗栗縣銅鑼科學園區）

**1 月 24 日(星期六)**

- 無公開行程

**1 月 25 日(星期日)**

- 前往新竹縣竹東鎮惠昌宮參香祈福（新竹縣）
- 參訪財團法人新竹縣天主教世光教養院（新竹縣竹東鎮）
- 參觀背影橋舍觀光果園（新竹縣峨眉鄉）

**1 月 26 日(星期一)**

- 無公開行程

**1 月 27 日(星期二)**

- 前往嘉義市保安宮頒匾暨發紅包（嘉義市）
- 前往嘉義市城隍廟發紅包（嘉義市）
- 前往嘉義市地藏王庵發紅包（嘉義市）

**1 月 28 日(星期三)**

- 無公開行程

**1 月 29 日(星期四)**

- 無公開行程

~~~~~  
**總統府新聞稿**  
~~~~~

**總統除夕賀歲影片**

中華民國 98 年 1 月 25 日

今年是牛年，「牛」代表了台灣人民勤奮打拚、努力踏實的精神，在農曆牛年除夕、全家團圓圍爐的時刻，馬英九總統特別以賀歲影片方式，向國人祝福新年如意，闔家平安。

影片中，總統身著唐裝，圍上喜氣的紅色圍巾，分別以國語、台

語、客語發音，向國人賀節；在國語版開場部分，總統特別以原住民語表達問候，代表總統對各族群的關懷與重視。

總統祝福國人新年快樂，也對於過去一年台灣所歷經的酸甜苦辣，語氣堅定地表示，經濟的衰退確實帶給我們衝擊，但我們依然抱持信心與希望，因為台灣是我們的家園，即使經濟面臨了短期的困難，只要全國人民團結一致，發揮堅忍不拔的精神，一定可以衝破難關，再創新局。

總統說，這段期間，我們看到在台灣每一個角落，都發生了許多相互扶持的感人故事，台灣人這種「人飢己飢、人溺己溺」的慈悲心與同胞愛，就是真正的「台灣精神」，也是我們未來賴以扭轉乾坤的力量。

他要向所有父老鄉親保證，政府一定會盡一切力量，為台灣開創新運。寒冬總會過去，春天很快到來，他絕不會辜負人民的期望！

總統賀歲談話影片國語版全文為（3分9秒）：

各位電視機前的父老鄉親，  
大家新年好！

現在正是全家團圓的時刻，英九在此向大家拜年，祝福我們台灣每一個家庭、每一個人新年快樂，萬事如意。

今年的除夕，大家心中有很複雜的感觸，因為在過去一年，台灣經歷了前所未有的酸甜苦辣：我們順利完成了國會與總統選舉，被國際社會譽為「亞洲與世界民主的燈塔」；我們大幅緩和兩岸的緊張關係，實現大三通，也提升了台灣的國際能見度；司法機關也全力懲治貪腐，重建民眾對民主法治的信心。但是這段期間，台灣也經歷了百年罕見的金融風暴與經濟衰退，不少人第1次失去工作。

政府深刻體會民眾的痛苦，為了振興經濟，政府大規模推動「愛台十二建設」，率亞洲各國之先，全額保障人民在銀行的存款，穩定

民心，並實施國民年金與勞保年金，以強化社會安全網。同時更提供了許多新的工作機會，來搶救失業；政府更為了要振興景氣，率世界之先，首先發放 3,600 元消費券給 2,300 萬國民，鼓勵大家消費，一起拚經濟。

經濟的衰退確實帶給我們衝擊，但我們仍然抱持信心與希望，因為台灣畢竟是我們的家園，即使經濟面臨了短期的困難，只要全國人民團結一致，發揮堅忍不拔的精神，我們一定可以衝破難關，再創新局。

這段期間，我們看到在台灣每一個角落，都發生了許多令人感動相互扶持的故事，台灣人這種「人飢己飢、人溺己溺」的慈悲心與同胞愛，就是真正的「台灣精神」，也是我們未來扭轉乾坤的力量。

英九要向各位父老鄉親保證，政府一定會盡一切力量，為台灣開創新運。寒冬總會過去，春天很快到來，我絕不會辜負人民對我的期望！

我要在此祝福大家

閤家平安，事業興旺！

牛轉乾坤，富貴迎春！

總統賀歲談話影片台語版全文為（2 分 1 秒）：

電視機前面的父老鄉親大家好！

新年恭喜。

今日又攞是大家闔家團圓吔時陣，英九在這向大家拜年，也要向歸年透天、在這塊土地打拚吔台灣人民，表達敬意！

台灣這半年來受到全世界經濟吔影響，生活有卡歹過。但是，打斷手骨顛倒勇，咱也嚟通失望。人生有時起，有時落，台灣社會有真好吔經濟基礎；咱政府也有作很多的努力。咱有勞保年金，也有國民年金，最近又攞發出消費券，給大家過一個好年。咱政府又攞要做「



愛台十二項建設」，打好基礎，等景氣變好哋時陣，咱就有好日子通好過。台灣俗語講：「樹頭企乎在，嘸驚樹尾作風颭」，各位父老鄉親，咱對自己一定要有信心。

台灣人講：「愛拚才會贏！三分天註定，七分靠打拚」，只要兄弟一條心，烏土嘛會變黃金！有「艱苦頭」，才有「快活尾」。英九央望在這個團圓哋日子，也是咱台灣團結哋日子；大家手牽手、心連心，打拚向前行！

最後，祝咱台灣寶島，逐項攞好！

士農工商，百業興旺！

大家闔家團圓過好年！謝謝大家！

總統賀歲談話影片客語版全文為（2分）：

各位電視機面前介父老鄉親，

恭喜！恭喜！新年恭喜！

年三十暗晡，毋知這下大家介飯甌閒吉？相信大部分介鄉親，屋家都有人轉年，一屋家人慶團圓。捱在這位，祝福大家新年萬事如意。

也希望大家利用這一年一擺介機會，親戚朋友坐兼來，好好仔來談喋一下。最重要介係請鄉親愛多買家鄉介特產做等路，大家共下來繁榮台灣介經濟。

有人講：年好過，日仔難過。入年架，出年架，“年”兩下半就過忒仔。365日就無共樣，年冬好，日仔就遽過，年冬毋好，日仔就難捱。

台灣栳全世界就堵著百年以來盡壞介年冬，害到大家日仔毋好過，捱感覺著盡敗勢。毋過，寒冬再冷總係會過，相信景氣介春天毋使幾久就會到，捱在這位，愛同大家共下來

福牛轉乾坤，富貴迎新春

承蒙大家，恁仔細。

---

---

編輯發行：總統府第二局

地 址：台北市重慶南路 1 段 122 號

電 話：(02) 23206254

(02) 23113731 轉 6252

傳 真：(02) 23140748

印 刷：九茹印刷有限公司

本報每週三發行（另於非公報發行日公布法律時增刊）

定 價：每份新臺幣 35 元

半年新臺幣 936 元

全年新臺幣 1872 元

國內郵寄資費內含(零購、掛號及國外郵資外加)

郵政劃撥儲金帳號：18796835

戶 名：總統府第二局

---

零購請洽總統府第二局或政府出版品展售門市

國家書店松江門市 /104 台北市松江路 209 號 1 樓 / (02) 25180207

五南文化廣場台中總店 /400 台中市中山路 6 號 / (04) 22260330 轉 27

五南文化廣場台大法學店 /100 台北市銅山街 1 號 / (02) 33224985

五南文化廣場逢甲店 /407 台中市河南路 2 段 240 號 / (04) 27055800

五南文化廣場高雄店 /800 高雄市新興區中山一路 290 號 / (07) 2351960

五南文化廣場屏東店 /900 屏東市中山路 46-2 號 / (08) 7324020

---

ISSN 1560-3792



9 771560 379004



00035

中 華 郵 政  
台北誌字第 861 號  
執照登記為雜誌交寄

GPN：

2000100002